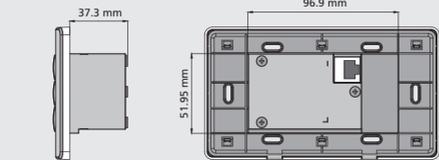
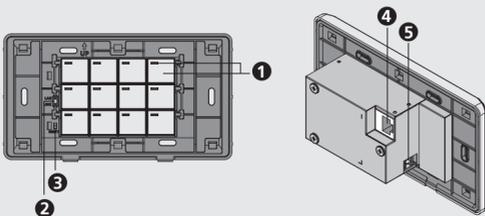


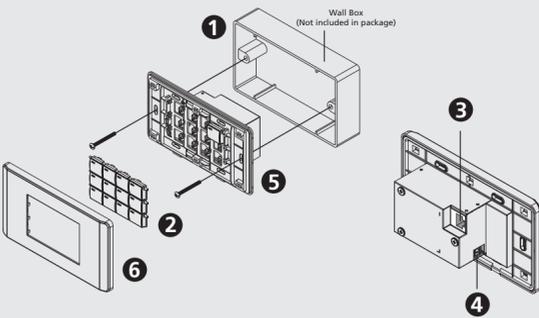


Package Contents
 1 VPK312 12-Key Network Remote Pad
 1 Facplate
 1 Pack of Button Caps
 1 Power Adapter
 1 2-pole Terminal Block
 1 User Instructions

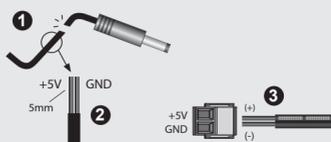
A Hardware Review



B Hardware Installation



Power Supply Information



Support and Documentation Notice
 All information, documentation, firmware, software utilities, and specifications contained in this package are subject to change without prior notification by the manufacturer. To reduce the environmental impact of our products, ATEN documentation and software can be found online at <http://www.aten.com/download/>

Technical Support
www.aten.com/support

Scan for more information



EMC Information
 FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION INTERFERENCE STATEMENT:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

FCC Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.
Warning: Operation of this equipment in a residential environment could cause radio interference.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Important: Before proceeding, download the *Installation and Operation Manual* by visiting the website, www.aten.com and navigating to the product page. The manual includes important warnings, loading specifications and grounding instructions.

Achtung: Der Gebrauch dieses Geräts in Wohnumgebung kann Funkstörungen verursachen.

이 기기는 업무용(상업) 전자기파의 방출이 허용되는 환경에서 사용하는 것을 목적으로 합니다. 가정용의 지역에서 사용하는 것을 목적으로 하지 않습니다.

VPK312 12-Key Network Remote Pad

A Hardware Review

- 1 Button & Status LED
- 2 Network LED
- 3 Reset Button
- 4 Ethernet Port
- 5 DC Power

B Hardware Installation

- 1 Prepare your installation site and install a wall box (not included in the package).
- 2 Install button caps to the Remote Pad.
- 3 Connect the unit to LAN using an Ethernet cable.
- 4 Supply the unit with power by doing one, or both of the following to provide redundant power.
 - Connect the Remote Pad to DC power.
 - Make sure the connected router supports the PSE functionality.
- 5 Secure the unit to the wall box with two screws
- 6 Attach the faceplate.

Power Supply Information

- 1 Cut the connector end of the power adapter.
- 2 Strip 5 mm (0.5 cm) off the insulation cover of the Power Adapter cable to expose two wires: a +5V wire and a GND (grounding) wire.
- 3 Insert the exposed +5V wire and GND wire tightly into the provided 2-pole Terminal Block Connector.

Note: One method to determine an exposed wire's polarity (i.e., +5V or GND) is by using a voltmeter.

Software Configuration

Pairing the Remote Pad with a Presentation Switch

1. Log in the web console of the Presentation Switch with which you want to pair the Remote Pad.
2. Go to **System > Remote Pad** and click **Add New**.
3. In the pop-up screen, click the **Unpaired** tab.
4. Select one or multiple Remote Pads in the list and click **Add**.

Note: To identify the Remote Pad among others, click **Q**. The button LEDs on the selected unit start to blink orange and white.

5. From the added Remote Pad, click **▼** and select **Edit Layout**. The web console of the Remote Pad opens.
6. Use the **Buttons** tab to configure the button assignment. Make sure the settings here match the physical layout.

Configuring the Remote Pad's Network Settings

You can configure the Remote Pad's network settings via its web console after it is paired with a Presentation Switch. Log in the Remote Pad's web console using the following:

Default Settings	
IP Address	Dynamic IP address or 192.168.0.60
Username	The credentials of the paired Presentation Switch
Password	

Clavier réseau déporté 12 touches VPK312

A Description de l'appareil

- 1 Bouton et voyant d'état
- 2 Voyant réseau
- 3 Bouton de réinitialisation
- 4 Port Ethernet
- 5 Courant continu

B Installation matérielle

- 1 Préparez votre site d'installation et installez un boîtier mural (non fourni dans l'emballage).
- 2 Installez les capuchons de bouton sur le clavier déporté.
- 3 Branchez l'appareil au réseau local à l'aide d'un câble Ethernet.
- 4 Alimentez l'appareil par l'une ou plusieurs méthodes suivantes pour garantir une alimentation redondante.
 - Branchez le clavier déporté à l'alimentation continue (CC).
 - Assurez-vous que le routeur connecté prene en charge la fonctionnalité PSE.
- 5 Fixez l'appareil au boîtier mural avec deux vis.
- 6 Montez la plaque frontale.

Informations relatives à l'alimentation

- 1 Coupez l'extrémité du connecteur de l'adaptateur secteur.
- 2 Dénudez 5 mm (0,5 cm) de gaine isolante sur le câble de l'adaptateur secteur pour mettre à nu deux fils : un fil +5 V et un fil GND (masse).
- 3 Insérez le fil +5 V et le fil GND dénudés dans le connecteur du bornier à 2 pôles fourni.

Remarque : une des méthodes pour déterminer la polarité d'un fil dénudé (p. ex. : +5 V ou GND) consiste à utiliser un voltmètre.

Configuration du logiciel

Coupler le clavier déporté à un commutateur de présentation

1. Connectez-vous à la console Web du commutateur de présentation auquel vous voulez coupler le clavier déporté.
2. Accédez à **Système > Clavier déporté**, puis cliquez sur **Nouveau**.
3. Dans l'écran contextuel, cliquez sur l'onglet **Non couplé**.
4. Sélectionnez un ou plusieurs claviers déportés dans la liste, puis cliquez sur **Ajouter**.

Remarque : pour identifier votre clavier déporté parmi les autres, cliquez sur **Q**. Les voyants de bouton de l'appareil sélectionné se mettent à clignoter en orange et en blanc.

5. À partir du clavier déporté que vous avez ajouté, cliquez sur **▼**, puis sélectionnez **Modifier la disposition**. La console Web du clavier déporté s'ouvre.
6. Utilisez l'onglet **Boutons** pour configurer l'attribution des boutons. Assurez-vous que les paramètres à ce niveau correspondent à la disposition physique.

Configuration des paramètres réseau du clavier déporté

Vous pouvez configurer les paramètres réseau du clavier déporté à l'aide de sa console Web après avoir couplé l'appareil en question au commutateur de présentation. Connectez-vous à la console Web du clavier déporté, comme suit :

Paramètres par défaut	
Adresse IP	Adresse IP dynamique ou 192.168.0.60
Nom d'utilisateur	Les identifiants de connexion au commutateur de présentation couplé
Mot de passe	

VPK312 – Netzwerk-Remote-Tastenfeld mit 12 Tasten

A Hardwareübersicht

- 1 Taste und Status-LED
- 2 Netzwerk-LED
- 3 Rücksetztaste
- 4 Ethernet-Port
- 5 Gleichstrom

B Installation der Hardware

- 1 Bereiten Sie Ihren Installationsort vor und installieren Sie einen Unterputzkasten (nicht in dieser Verpackung enthalten).
- 2 Montieren Sie den Tastenblock auf dem Remote-Tastenfeld.
- 3 Schließen Sie das Gerät mit Hilfe eines Ethernet-Kabels am LAN an.
- 4 Versorgen Sie das Gerät mit Hilfe einer der nachstehenden Methoden mit Strom oder benutzen Sie beide Methoden für eine redundante Stromversorgung.
 - Schließen Sie das Remote-Tastenfeld an Gleichstrom an.
 - Vergewissern Sie sich, dass der verbundene Router die PSE-Funktionalität unterstützt.

- 5 Schrauben Sie das Gerät mit Hilfe von 2 Schrauben am Unterputzkasten fest.
- 6 Montieren Sie die Blende.

Informtionen zur Stromversorgung

- 1 Schneiden Sie das Anschlussesende des Netzkabels ab.
- 2 Isolieren Sie 5 mm (0,5 cm) des Netzteilkabels ab, sodass zwei Drähte freiliegen: Ein +5-V-Draht und ein Erdungsdraht.
- 3 Stecken Sie den freigelegten +5-V-Draht und den Erdungsdraht sicher in den 2-poligen Anschluss am Anschlussblock.

Hinweis: Sie können die Polarität des freigelegten Drahtes (z. B. +5 V oder Erde) beispielsweise mit einem Spannungsmesser ermitteln.

Softwarekonfigurierung

Koppeln Sie das Remote-Tastenfeld mit einem Präsentations switch
 Melden Sie sich an der Webkonsole des Präsentations switches an, mit dem Sie das Remote-Tastenfeld koppeln möchten.

2. Gehen Sie zu **System > Remote-Tastenfeld** und klicken Sie dort auf **Neu hinzufügen**.

3. Klicken Sie in dem eingeblendeten Popup-Fenster den Reiter **Getrennt** an.
4. Wählen Sie in der Liste ein oder mehrere Remote-Tastenfelder aus und klicken Sie anschließend auf **Hinzufügen**.

Hinweis: Klicken Sie auf **Q**, um die einzelnen Remote-Tastenfelder identifizieren zu können. Die Tasten-LEDs des gewählten Geräts beginnen Orange und Weiß zu blinken.
5. Klicken Sie auf **▼** des hinzugefügten Remote-Tastenfeldes und wählen Sie dann **Layout bearbeiten** aus. Daraufhin öffnet sich die Webkonsole des Remote-Tastenfeldes.
6. Konfigurieren Sie mit Hilfe des Reiters **Tasten** die Tastenzuweisungen. Vergewissern Sie sich, dass die Einstellungen hier dem physikalischen Layout entsprechen.

Konfigurieren der Netzwerkeinstellungen des Remote-Tastenfeldes
 Sie können die Netzwerkeinstellungen des Remote-Tastenfeldes über seine Webkonsole konfigurieren, nachdem es mit einem Präsentations switch gekoppelt wurde. Melden Sie sich hierfür mit den nachstehenden Daten an der Webkonsole des Remote-Tastenfeldes an:

Standardinstellungen	
IP-Adresse	Dynamische IP-Adresse oder 192.168.0.60
Benutzername	Die Anmeldeinformationen des gekoppelten Präsentations switches
Passwort	Präsentations switches

Bedienung

- Drücken Sie die Tasten, um die jeweiligen Funktionen anzuwenden. Sehen Sie für Informationen zur LED-Anzeige in der nachstehenden Tabelle nach.

Tasten-LED	Status
Leuchtet Orange	Die Funktion kann benutzt werden.
Leuchtet Weiß	Die Funktion ist aktiviert.
Schwach leuchtend	Die Funktion steht für dieses Szenario nicht zur Verfügung.

- Wenn Sie die Standardnetzwerkeinstellungen wiederherstellen möchten, dann entfernen Sie die Blende und drücken Sie anschließend einmal die Taste **Rücksetzen**. Halten Sie zum Wiederherstellen der Standardsystemeinstellungen die Taste **Rücksetzen** 5 s lang gedrückt.

Panel remoto de red VPK312 de 12 botones

A Reseña del hardware

- 1 Botón y led de estado
- 2 Led de red
- 3 Botón de reinicio
- 4 Puerto Ethernet
- 5 Alimentación CC

B Instalación del hardware

- 1 Prepare el sitio de instalación e instale una caja de pared (no incluida en el paquete).
- 2 Coloque las tapas de los botones en el panel remoto.
- 3 Conecte la unidad a la LAN con un cable Ethernet.
- 4 Suministre alimentación a la unidad realizando uno de los siguientes pasos, o bien ambos para una alimentación redundante.
 - Conecte el panel remoto a la alimentación CC.
 - Asegúrese de que el enrutador conectado sea compatible con la funcionalidad PSE.
- 5 Fije la unidad a la caja de pared con dos tornillos.
- 6 Coloque la placa frontal.

Información sobre la fuente de alimentación

- 1 Corte el extremo del conector del adaptador de alimentación.
- 2 Quite 5 mm (0,5 cm) de la cubierta aislante del cable del adaptador de alimentación para exponer dos cables: un cable + 5 V y un cable GND (tierra).
- 3 Inserte firmemente los cables expuestos de + 5 V y GND en el conector de bloque de terminales de 2 pines suministrado.

Nota: Un método para determinar la polaridad de un cable expuesto (es decir, + 5 V o GND) es utilizando un voltímetro.

Configuración del software

Emparejar el panel remoto con un conmutador de presentación
 1. Inicie sesión en la consola web del conmutador de presentación con el que desea emparejar el panel remoto.

2. Acceda a **Sistema > Panel remoto** y haga clic en **Añadir nuevo**.
3. En la pantalla emergente, haga clic en la pestaña **Sin emparejar**.
4. Seleccione uno o varios paneles remotos de la lista y haga clic en **Añadir**.

Nota: Para identificar el panel remoto entre varios, haga clic en **Q**. Los ledes de los botones de la unidad seleccionada empezarán a parpadear en naranja y blanco.

5. En el panel remoto añadido, haga clic en **▼** y seleccione **Editar diseño**. Se abrirá la consola web del panel remoto.
6. Utilice la pestaña **Botones** para configurar la asignación de los botones. Asegúrese de que esta configuración coincida con el diseño físico.

Configurar los ajustes de red del panel remoto

Una vez el panel remoto esté emparejado con un conmutador de presentación, puede configurar los ajustes de red del panel remoto mediante su consola web. Inicie sesión en la consola web del panel remoto con los siguientes datos:

Ajustes predeterminados	
Dirección IP	Dirección IP dinámica o 192.168.0.60
Nombre de usuario	Las credenciales del conmutador de presentación emparejado
Contraseña	

Funcionamiento

- Pulse los botones para aplicar las funciones. Consulte la siguiente tabla para obtener información sobre las indicaciones de los ledes.

Led de botón	Estado
Se ilumina en naranja	La función está disponible para su uso.
Se ilumina en blanco	La función ha sido habilitada.
Se atenúa	La función no es aplicable al escenario.

- Para restaurar los ajustes de red predeterminados, retire la placa frontal y pulse una vez el botón **Reinicio**. Para restaurar la configuración predeterminada del sistema, mantenga pulsado el botón **Reinicio** durante 5 segundos.

Pad Remoto di rete a 12 tasti VPK312

A Panoramica hardware

- 1 Pulsante e LED di stato
- 2 LED di rete
- 3 Pulsante reset
- 4 Porta Ethernet
- 5 Per alimentazione CC

B Installazione hardware

- 1 Preparare il sito di installazione e installare una scatola a parete (non inclusa nella confezione).
- 2 Installare le coperture dei pulsanti sul Pad remoto.
- 3 Collegare l'unità alla LAN tramite un cavo Ethernet.
- 4 Dotare l'unità di alimentazione ridondante applicando uno dei due metodi seguenti.
 - Collegare il Pad remoto all'alimentatore CC.
 - Verificare che il router connesso supporti la funzionalità PSE.
- 5 Fissare l'unità alla scatola a parete con due viti.
- 6 Applicare la piastra di copertura.

Informazioni sull'alimentatore

- 1 Tagliare l'estremità del connettore dell'adattatore di alimentazione.
- 2 Togliere 5 mm (0,5 cm) dell'isolamento del cavo dell'adattatore di alimentazione per esporre due fili: un filo +5 V e un filo di Massa (messa a terra).
- 3 Inserire il cavo +5 V e il cavo Massa stabilmente nel connettore del blocco terminale bipolare in dotazione.

Nota: Per poter determinare la polarità dei fili esposti (ad esempio +5 V o Massa) usare un voltmetro.

Configurazione Software

Abbinamento del Pad Remoto con uno Switch per presentazioni
 1. Accedere alla consola web dello Switch per presentazioni da abbinare al Pad Remoto.

2. Accedere a **Sistema > Pad Remoto** e fare clic su **Aggiungi nuovo**.
3. Nello schermo a comparsa, fare clic sulla scheda **Non abbinati**.
4. Selezionare uno o più Pad Remoti in elenco e fare clic su **Aggiungi**.

Nota: Per selezionare un Pad remoto tra gli altri, fare clic su **Q**. I LED dei pulsanti dell'unità selezionata iniziano a lampeggiare in arancione e bianco.

5. Sul Pad Remoto aggiunto, fare clic su **▼** e selezionare **Modifica Layout**. Si apre la consola web del Pad remoto.
6. Usare la scheda **Pulsanti** per definire l'assegnazione dei pulsanti. Verificare che le impostazioni scelte coincidano con il layout fisico.

Impostazioni di Rete del Pad Remoto

Dopo l'abbinamento a uno switch per presentazioni, è possibile configurare le impostazioni di rete del Pad remoto dalla sua consola web. Accedere alla consola web del Pad remoto nel modo seguente:

Impostazioni predefinite	
Indirizzo IP	Indirizzo IP Dinamico o 192.168.0.60
Nome utente	Credenziali dello switch per presentazioni abbinato
Password	

Funzionamento

- Premere i pulsanti per applicare le funzioni. Consultare la tabella seguente per informazioni sugli indicatori LED.

LED Pulsante	Stato
Lampeggia in arancione	Funzione pronta all'uso.
Lampeggia in bianco	Funzione abilitata.
Illuminazione ridotta	Funzione non applicabile a questo scenario.

- Per ripristinare le impostazioni di rete predefinite, rimuovere la piastra di copertura e premere una volta il tasto **Reset**; per ripristinare le impostazioni predefinite di sistema, tenere premuto il pulsante **Reset** per 5 secondi.

12-клавишная сетевая панель дистанционного управления VPK312

A Обзор оборудования

- 1 Кнопка и индикатор состояния
- 2 Индикатор сети
- 3 Кнопка сброса
- 4 Порт Ethernet
- 5 Питание постоянного тока

B Подготовка к работе

- 1 Подготовьте место монтажа и установите настенный короб (не входит в комплект).
- 2 Установите нажимные элементы кнопок на панель ДУ.
- 3 Подключите устройство к локальной сети с помощью кабеля Ethernet.
- 4 Подключите устройство к источнику питания, выполнив одно или оба из указанных действий для обеспечения резервного питания.
 - Подключите панель ДУ к источнику пост. тока.
 - Убедитесь, что маршрутизатор является питающим устройством PoE.
- 5 Прикрепите устройство к настенному коробу двумя винтами.
- 6 Прикрепите лицевую панель.

Сведения об источнике питания

- 1 Срежьте концевую часть адаптера питания.
- 2 Удалите изоляцию на кабеле адаптера питания на расстоянии 5 мм (0,5 см), чтобы показались два провода: провод +5 В и заземляющий провод.
- 3 Плотно вставьте оголенный провод +5 В и провод заземления в имеющийся 2-полюсный клеммную коробку.

Примечание. Один из способов определения полярности оголенных проводов (отличия провода +5 В от заземляющего провода) — использование вольтметра.

Конфигурация ПО

Сопряжение панели ДУ с презентационным коммутатором
 1. Войдите в веб-консоль презентационного коммутатора, с которым вы хотите выполнить сопряжение панели ДУ.

2. Перейдите в меню **Система > Панель ДУ** и нажмите **Добавить новое**.
3. Во всплывающем экране нажмите на вкладку **Не сопряжено**.
4. Выберите в списке одну или несколько панелей ДУ и нажмите **Добавить**.

- Примечание.** Чтобы идентифицировать панель ДУ среди других устройств, нажмите **Q**. Индикаторы кнопок выбранного устройства начнут мигать оранжевым и белым цветом.
5. Из добавленной панели ДУ нажмите **▼** и выберите **Редактировать схему**. Откроется веб-консоль панели ДУ.
 6. Используйте вкладку **Кнопки** для конфигурирования назначения кнопок. Убедитесь, что настройки в меню соответствуют фактической схеме устройства.

Конфигурирование сетевых настроек панели ДУ

Сетевые настройки панели ДУ можно выполнить через веб-консоль после сопряжения с презентационным коммутатором. Войдите в веб-консоль панели ДУ с использованием следующих данных:

Настройки по умолчанию	
IP-адрес	Динамический IP-адрес или 192.168.0.60
Имя пользователя	Учетные данные сопряженного презентационного коммутатора
Пароль	

Эксплуатация

- Нажмите на кнопки для применения функций. Сведения о светодиодных индикаторах см. в таблице ниже.

Индикатор кнопки	Состояние
Горит оранжевым цветом	Функция доступна для использования.
Горит белым цветом	Функция активирована.
Не горит	Функция неприменима для данного сценария.

- Чтобы вернуться к сетевым настройкам по умолчанию, снимите лицевую панель и нажмите один раз на кнопку **Сброс**; чтобы вернуться к системным настройкам по умолчанию, нажмите и удерживайте кнопку **Сброс** в течение 5 секунд.

12-кнопкова панель віддаленого керування мережею VPK312	
<div><div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div></div> <div>А Огляд апаратного забезпечення<ol style="list-style-type: none">Кнопка і світлодіод стануСвітлодіод мережіКнопка скиданняРоз'єм EthernetЖивлення постійного струму</div>	
<div><div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div></div> <div>В Установлення апаратного забезпечення<ol style="list-style-type: none">Підготуйте місце для встановлення й установіть настіную коробку (не входить до комплекту).Установіть ковчачки кнопок на панель віддаленого керування.Використовуючи Ethernet-кабель, з'єднайте блок з локальною мережею.Під'єднайте блок до живлення, виконавши один наведений нижче пункт або ж і обидва — щоб мати резервну потужність.<ul style="list-style-type: none">Під'єднайте панель віддаленого керування до джерела живлення постійної напруги.</div>	

Comando Remoto de Rede de 12 Teclas VPK312	
--	--

А Análise do hardware

- LED de Botão e Estado
- LED de Rede
- Botão de Resetação
- Porta de Ethernet
- Alimentação CC

В Instalação do hardware

- Prepare o local da instalação e instale uma caixa de parede (não incluída na embalagem).
- Instale as tampas dos botões no Comando Remoto.
- Ligue a unidade à LAN utilizando um cabo Ethernet.
- Forneça energia à unidade executando uma ou ambas as seguintes opções para fornecer energia redundante.
 - Ligue o Comando Remoto à alimentação CC.
 - Certifique-se de que o router ligado suporta a funcionalidade PSE.

VPK312 12-Tuşlu Ağ Uzak Ped'i	
-------------------------------	--

А Donanım İncelemesi

- Düğme ve Durum LED'i
- Ağ LED'i
- Sıfırlama Düğmesi
- Ethernet Portu
- DC Güç

В Donanım Kurulumu

- Kurulum yerini hazırlayın ve bir duvar kutusu (pakete dahil değildir) takın.
- Uzak Ped'e düğme kapaklarını takın.
- Bir Ethernet kablosu kullanarak cihazı LAN'a bağlayın.
- Yedek güç sağlamak için aşağıdakilerden birini ya da her ikisini yaparak cihaza güç sağlayın.
 - Uzak Ped'i DC güce bağlayın.
 - Bağlanan yönlendiricinin PSE işlevsellğine bağlı olduğından emin olun.

12-klawiszowy zdalny panel sieciowy VPK312	
--	--

А Opis urządzenia

- Przycisk i dioda LED stanu
- Dioda LED sieć
- Przycisk resetowania
- Port sieci Ethernet
- Zasilanie prądem stałym

В Instalacja urządzenia

- Przygotuj miejsce instalacji i zamontuj puszkę ścienną (poza zestawem).
- Zainstaluj osłony przycisków zdalnego panelu.
- Podłącz urządzenie do sieci LAN za pomocą kabla Ethernet.
- Podłącz zasilanie urządzenia wykonując jedną lub obie z poniższych czynności dla zapewnienia nadmiarowego zasilania.
 - Podłącz zdalny panel do zasilania prądem stałym.
 - Podłączony router musi obsługiwać funkcjonalność PSE.

Telecomandă de rețea VPK312 cu 12 taste	
---	--

А Examinare hardware

- Buton și Stare LED
- LED de rețea
- Buton de resetare
- Port Ethernet
- Alimentare c.c.

В Instalare hardware

- Pregătiți locul de instalare și instalați o cutie de perete (care nu este inclusă în pachet).
- Instalați capacele butoanelor pe telecomandă.
- Conectați unitatea la LAN utilizând un cablu Ethernet.
- Alimentați unitatea cu curent electric efectuând una sau ambele dintre următoarele pentru a furniza energie redundată.
 - Conectați telecomanda la curent continuu.
 - Asigurați-vă că routerul conectat acceptă funcționalitatea PSE.

VPK312 12 キーネットワークリモートパッド	
---------------------------	--

А 製品各部名称

- ボタンおよびステータス LED
- ネットワーク LED
- リセットボタン
- Ethernet ポート
- DC 電源

В ハードウェアのセットアップ

- 取付場所の準備をし、ウォールボックス(同梱されていません)を取り付けます。
- リモートパッドにボタンキャップを取り付けます。
- Ethernet ケーブルで、LAN とユニットを接続します。
- 次のいずれか一方を実行してユニットに電源を供給します。両方を実行すると冗長電源が供給されます。
 - DC 電源にリモートパッドを接続します。
 - 接続されるルーターが PSE 機能をサポートすることを確認します。

VPK312 12–버튼 네트워크 리모트 패드	
--------------------------	--

А 하드웨어 리뷰

- 버튼 및 상태 LED
- 네트워크 LED
- 리셋 버튼
- 이더넷 포트
- DC 전원

В 하드웨어 설치

- 설치 장소를 마련해 쥘 박스 (패키지에 포함되지 않음) 를 설치합니다 .
- 버튼 캡을 리모트 패드에 설치합니다 .
- 이더넷 케이블을 사용해 기기를 LAN 에 연결합니다 .
- 다음 중 한 가지 방법으로 기기에 전원을 공급하거나 두 가지 방법을 모 두 수행해 보조 전원을 공급합니다 .
 - 리모트 패드를 DC 전원에 연결합니다 .
 - 연결된 라우터가 PSE 기능을 지원하는지 확인하십시오 .

VPK312 12 鍵網路遙控板	
------------------	--

А 硬件概览

- 按钮和状态指示灯
- 网络指示灯
- 重置按钮
- 以太网端口
- DC 电源

В 硬件安装

- 准备好安装位置并安装壁箱（包装中未随附）。
- 将按钮帽设在遥控板上。
- 使用以太网线将设备连接到局域网。
- 通过以下一种或两种方​​式（实现冗余电源）为设备供电。
 - 将遥控板连接到直流电源。
 - 确保已连接的路由器支持 PSE（供电设备）功能。
- 使用两根螺丝将设备固定在壁箱上。
- 安装面板。

VPK312 12 鍵連網延長控制面板	
---------------------	--

А 硬體檢視

- 按鈕和狀態 LED 指示燈
- 網路 LED 指示燈
- 重置按鈕
- 乙太網路埠
- DC 電源

В 硬體安裝

- 準備好安裝牆孔並安裝壁掛接線盒（包裝中未隨附）。
- 將按鈕裝設在延長控制面板上。
- 使用乙太網路線將設備連接到區域網路。
- 透過以下一種或兩種方式（備援電源）為設備供電。
 - 將延長控制面板連接到直流電源。
 - 確保已連接的路由器支援 PSE（供電設備）功能。
- 使用兩個螺絲將設備固定在壁掛接線盒上。
- 安裝面板。

- Переконайтесь, що під'єднаний маршрутизатор підтримує функціональні можливості PSE.
- Прикріпіть блок до настіной коробки двома ґвинтами.
- Поставте лицьову накладку.

Інформація про джерело живлення

- В адаптера живлення обріжте кінець сполучувача.
- Очистіть його від ізоляційного покриття на 5 мм (0,5 см), щоб стало видно два дроти кабелю адаптера живлення: дріт +5 В і дріт GND (заземлення).
- Надійно вставте оголені дроти +5 В і GND до наданого 2-контактного сполучувача клемної коробки.

Примітка: Один з методів визначення полярності оголеного дроту (тобто + 5 В чи GND) - це скористатися вольтметром.

Конфігурація програмного забезпечення

Сполучення панелі віддалено керування з перемикачем презентації
1. Зайдіть у веб-консоль перемикача презентації, з яким потрібно сполучити цю панель віддаленого керування.

- Prenda a unidade à caixa de parede com dois parafusos.
- Coloque o painel frontal.

Informações sobre a fonte de alimentação

- Corte a extremidade do conector do transformador.
- Descarne 5 mm (0,5 cm) de isolamento do cabo do transformador para expor dois fios: um fio de +5 V e um fio de terra (ligação à terra).
- Introduza o fio exposto de +5 V e o fio de terra firmemente no conector do bloco de terminais de 2 pólos fornecido.

Nota: Um dos métodos para determinar a polaridade de um fio exposto (isto é, +5 V ou terra) é utilizando um voltímetro.

Configuração do Software

Emparelhar o Comando Remoto com um Computador de Apresentação

- Incie sessão na consola Web do Computador de Apresentação, com o qual

- Cihazı iki vida ile duvar kutusuna sabitleyin.
- Yüzey plakasını takın.

Güç Kaynağı Bilgisi

- Güç adaptörünün konektör ucunu kesin.
- Güç Adaptörü kablosunun yalıtım kılıfını 5 mm (0,5 cm) sıyrarak iki hattı açığa çıkarın: bir +5 V hattı ve bir GND (topraklama) hattı.
- Açığa çıkan +5 V hattını ve GND hattını verilen 2-kutuplu Terminal Bloğu Konektörüne sıkıca bağlayın.

Not: Açığa çıkarılan hattın polaritesini (ör. +5 V ya da GND) belirlemenin bir yöntemi bir voltmetre kullanmaktır.

Yazılım Yapılandırması

Uzak Ped'i Bir Sunum Anahtarı ile eşleştirme

- Uzak Ped ile eşleştirmek istediğiniz Sunum Anahtarının web konsolunda oturum açın.

12-klawiszowy zdalny panel sieciowy VPK312	
--	--

- Przymocuj urządzenie do puszki ściennej za pomocą dwóch śrub.
- Przymocuj płytę czołową.

Podłączanie do zasilania

- Obetnij końcówkę złącza zasilacza.
- Odizoluj 5 mm (0,5 cm) izolacji kabla zasilacza, aby odsłonić dwie żyły: żyłę +5 V i żyłę masy (uziemienia).
- Włóż żyłę +5 V i żyłę masy (uziemienia) szczerlnie do 2-biegunowego złącza bloku zacisków, będącego w zestawie.

Uwaga: Jedną z metod określenia polaryzacji odsłoniętego przewodu (tj. +5 V lub uziemienia) jest zastosowanie woltomierza.

Konfiguracja oprogramowania

Parowanie zdalnego panelu z przełącznikiem prezentacyjnym

- Zaloguj się do konsoli internetowej przełącznika prezentacyjnego, z którym chcesz sparować zdalny panel.

12-кнопкова панель віддаленого керування мережею VPK312	
---	--

- Fixați unitatea la cutia de perete cu două șuruburi.
- Atașați plăcuța.

Informații despre sursa de alimentare

- Tăiați capătul conectorului adaptorului de alimentare.
- Îndepărtați 5 mm (0,5 cm) la cablul adaptorului de alimentare de pe capacul de izolare pentru a expune două fire: firul de +5 V și firul GND (împământare).
- Introduceți firele expuse, cel de +5 V și firul GND, strâns în conectorul blocului de terminale cu 2 contacte, furnizat.

Notă: O metodă pentru a determina polaritatea unui fir expus (adică +5 V sau GND) este prin utilizarea unui voltmetru.

Configurare software

Asocierea telecomenzii cu un comutator de prezentare

- Conectați-vă la consola web a comutatorului de prezentare cu care doriți să asociați telecomanda.

VPK312 12-버튼 네트워크 리모트 패드	
--------------------------	--

- 2 本のねじでウォールボックスに固定します。
- フェースプレートを取り付けます。

電源情報

- 電源アダプターのコネクタ−端部を切断してください。
- 電源アダプターの絶縁カバーを5mm (0.5cm) 剥がして、2本のワイヤー (+5VワイヤーとGND (接地)ワイヤー) を露出させてください。
- 露出した+5VワイヤーとGNDワイヤーを、同梱の2極ターミナルブロックコネクタ−にしっかりと差し込んでください。

注意: 露出したワイヤーの極性 (+5V または GND のどちらか) を判断する方法の一つとして、電圧計を使用する方法があります。

ソフトウェアの設定

リモートパッドとプレゼンテーションスライドのペアリング

- リモートパッドとペアリングしたいプレゼンテーションスライドの Web コンソールにログインします。
- [システム]** > **[リモートパッド]** と進み、**[新規に追加]**をクリックします。

12-кнопкова панель віддаленого керування мережею VPK312	
---	--

- 나사 두 개를 사용해 기기를 월 박스에 고정합니다 .
- 면판을 부착합니다 .

전원 공급장치 정보

- 전원 어댑터의 커넥터 끝을 자릅니다 .
- 전원 공급장치 케이블의 절연 커버에서 5mm(0.5cm)를 벗겨 2개의 전선, 즉 +5V 전선과 GND(접지) 전선을 노출시킵니다 .
- 노출된 +5V 전선과 GND 전선을 제공된 2극 터미널 블록 커넥터에 연결합니다 .

주의: 노출된 전선의 극성 (즉 +5V 또는 GND) 을 결정하는 한 가지 방법 은 전압계를 사용하는 것입니다 .

소프트웨어 구성

리모트 패드와 프레젠테이션 스위치 페어링

- 리모트 패드를 페어링하려면 프레젠테이션 스위치의 웹 GUI에 로그인 합니다 .
- 시스템** > **리모트 패드**로 이동한 후 **새로 추가**를 클릭합니다 .

12-кнопкова панель віддаленого керування мережею VPK312	
---	--

- 電源信息
- 剪掉电源适配器的接头一端。
- 将电源适配器线缆的绝缘表层剥去5mm (0.5cm)，露出两条导线：+5V 导线和 GND (接地) 导线。
- 将裸露的 +5V 导线和 GND 导线牢牢插入随附的双极接线端子接口内。

注意： 确定裸露导线极性（即 +5V 或 GND）的方法之一是使用电压表。

软件配置

- 将遥控板与演示切换器配对
- 登录演示切换器的 Web 控制台，以便与遥控板配对。
- 进入系统 > 遥控板并点击新增。
- 在弹出界面中点击未配对选项卡。

注意： 如需区分遥控板，请点击 Q。选定设备上的按钮指示灯开始闪烁橙色和白色。

12-кнопкова панель віддаленого керування мережею VPK312	
---	--

- 電源資訊
- 將電源變壓器的連接頭剪下。
- 剥去 5 毫米 (0.5 公分) 電源變壓器線材所覆蓋的絕緣體，以露出兩條金屬線芯：一條為 +5V 線和一條 GND (接地) 裸線。
- 將 +5V 線和 GND 裸線插進隨附的 2 針式端子台。

注意： 欲確認裸線的極性 (即 +5V 或 GND)，可使用電壓計量測。

軟體配置

將延長控制面板與簡報切換器配對

- 登入簡報切換器的 Web 控制台，以便與延長控制面板配對。
- 進入系統 > 延長控制面板並點選新增。
- 在跳出畫面中點選未配對選項卡。
- 在清單中選擇一個或多個延長控制面板，然後點選新增。

注意： 如需識別延長控制面板，請點選 Q。所選定設備上的按鈕 LED 指示燈會開始閃爍橙色和白色。

- Перейдіть до **Система > Панель віддаленого керування** і клацніть на **Додати нову**.
- У спливному вікні клацніть на вкладці **Несполучені**.
- Виберіть у списку одну або кілька панелей віддаленого керування і клацніть на **Додати**.

Примітка: Для ідентифікації даної панелі віддаленого керування серед інших клацніть на Q. Світлодіоди кнопки на обраному блоку почнуть блимати помаранчевим і білим кольорами.

- У доданий панелі віддаленого керування клацніть на ▼ і виберіть **Правили компонентування**. Відкриється веб-консоль панелі віддаленого керування.
- Для конфігурування призначення кнопк скористайтесь вкладкою **Кнопки**. Переконайтеся, що параметри відповідають фізичному компонентуванню.

Конфігурація мережевих параметрів у панелі віддаленого керування
Сконфігурувати мережеві параметри у панелі віддаленого керування можна через її веб-консоль, після того як її буде сполучено з перемикачем презентації. Увійдіть у веб-консоль панелі віддаленого керування за допомогою такої інформації:

pretende emparelhar o Comando Remoto.

- Aceda a **Sistema > Comando Remoto** e clique em **Adicionar Novo**.
- No ecrã de pop-up, clique no separador **Desemparelhado**.
- Selecione um ou vários Comandos Remotos da lista e clique em **Adicionar**.

Nota: Para identificar o Comando Remoto entre outros, clique em Q. Os LED do botão na unidade selecionada começam a piscar em cor de laranja e branco.

- No Comando Remoto adicionado, clique em ▼ e selecione **Editar Esquema**. A consola Web do Comando Remoto abre-se.
- Use o separador **Botões** para configurar a atribuição de botões.

Certifique-se de que as definições aqui coincidem com o esquema físico.

Configurar as Definições de Rede do Comando Remoto

Pode configurar as definições de rede do Comando Remoto através da respetiva consola da Web, após o emparelhamento com um Computador de Apresentação.

2. **Sistem > Uzak Ped** adımına gidin ve **Yeni Ekle**'ye tıklayın.

- Açılır ekranda, **Eşleşmemiş** sekmesine tıklayın.
- Listede bir ya da daha fazla Uzak Ped'i seçin ve **Ekle**'ye tıklayın.

Not: Diğerleri arasında Uzak Ped'i tanımlamak için Q simgesine tıklayın.

Seçilen cihazın üzerindeki düğme LED'leri turuncu ve beyaz yanıp sönmeye başlar.

- Eklenen Uzak Ped'den, ▼ simgesine tıklayın ve **Düzeni Düzenle**'yi seçin. Uzak Ped'in web konsolu açılır.
- Düğme atamalarını yapılandırırken için **Düğmeler** sekmesini kullanın.

Buradaki ayarların fiziksel düzen ile eşleştiğinden emin olun.

Uzak Ped'in Ağ Ayarlarını Yapılandırma

Bir Sunum Anahtarı ile eşleştikten sonra Uzak Ped'in ağ ayarlarını web konsolu aracılığıyla yapılandırabilirsiniz. Uzak Ped'in web konsolunda aşağıdakileri kullanarak oturum açın:

- Przejdź do **System > Zdalny Panel** i kliknij **Dodaj nowy**.
- Na wyskakującym ekranie kliknij zakładkę **Niesparowany**.
- Wybierz jeden lub kilka Zdalnych Paneli na liście i kliknij **Dodaj**.

Uwaga: Aby zidentyfikować swój Zdalny Panel spośród innych, kliknij Q .

Dioda LED przycisku na wybranym urządzeniu zaczynie migać na pomarańczowo i biało.

- Na dodanym Zdalnym Panelu kliknij ▼ i wybierz **Edyuj układ**. Otworzy się konsola internetowa Zdального Panelu.
- Użyj zakładki **Przyciski** do przypisania przycisków.Ustawienia muszą być zgodne z układem fizycznym.

Konfigurowanie ustawień sieciowych Zdального Panelu

Ustawienia sieciowe Zdального Panelu można skonfigurować za pośrednictwem jego konsoli internetowej po sparowaniu go z przełącznikiem prezentacyjnym.

Zaloguj się do konsoli internetowej Zdального Panelu za pomocą:

- Accesați **Sistem > Telecomandă** și faceți clic pe **Adăugare nouă**.
- În ecranul pop-up, faceți clic pe fila **Neasociat**.
- Selectați una sau mai multe telecomenzi din listă și faceți clic pe **Adăugare**.

Notă: Pentru a identifica telecomanda din altele, faceți clic pe Q.

LED-ul ıbutonului de pe unitatea selectată încep să clipească portocaliu și alb.

- Din panoul Telecomandă adăugat, faceți clic și selectați ▼ **Editare aspect**. Se deschide consola web a telecomenzii.
- Utilizați fila **Butoane** pentru a configura atribuirea butoanelor. Asigurați-vă că setările de aici corespund aspectului fizic.

Configurarea setărilor de rețea ale telecomenzii

Puteți configura setările de rețea ale telecomenzii prin intermediul consolei sale web după ce este asociat cu un Comutator de prezentare. Conectați-vă la consola web a telecomenzii utilizând următoarele:

12-кнопкова панель віддаленого керування мережею VPK312	
<div><div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div></div> <div>Дефолтне налаштування</div>	
<div><div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div></div> <div>Дефолтне налаштування</div>	
<div><div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div></div> <div>Дефолтне налаштування</div>	
<div><div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></</div></div></div></div></div></div>	